



## GB WORKING GARMENTS - USER INSTRUCTION:

This working garment is simple design personal protective equipment for protection against minimal risks especially non extreme weather conditions. It is in conformity with the provisions of the Council Directive 89/686/EEC.

It is important to select the size correctly, preferably with a put-on practical test. Examine garment conditions before use: do not use heavily polluted or damaged clothes.

**Storage and care instructions:** The garments have to be stored in clean and dry place at temperature from +5 to 40°C. Direct sunlight can adversely affect lifetime of the garment. Keep the garment clean after use. A sand, remains of building materials or other dirt can accelerate mechanical damage of the garment. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.



Wash at 40°C on gentle wash suitable for synthetic materials, do not bleach, do not tumble dry, do not iron, dry cleaning is not allowed.

**Material:** 100% polyester / TPU. Garment use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use this garment any further.

The declaration of conformity is available on the www.cerva.com from 21.4.2018.

**Producer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## AL VESHJE PUNE – UDHËZIME PËRDORIM

Këto veshje pune janë një modelim i thjeshtë i paisjeve për mbrojtje personale me rezik të ulët, veçanërisht për kushtet e motit jo ekstremisht të ulëta. Ato janë në përputhje me dispozitat e Direktivës e Këshillit të 89/686/EEC.

Është e rëndësishme të përzgjidhet përmasa e duhur, e preferueshme duke i provuar veshjet. Testoni veshjet përpara përdorimit: mos përdorni veshje shumë të ndotura ose të djemtura.

**Udhëzimet e kujdesit dhe magazinimit:** Veshjet duhet të ruhen në ambiente të pastërt dhe të thata në temperaturë nga +5 deri në 40°C. Ekspozimi i drejtëpërdrejt ndaj dritës mund të ketë ndikim në jetëgjatësinë e veshjes. Pastrojeni veshjen pas përdorimit. Rëra, mbetje e ndërtimit ose papastëriti të tjera mund të përsëritojnë dëmtimin mekanik të veshjes. Koha e magazinimit nuk duhet të jetë më e gjatë se 10 vjet nga data e prodhimit. Mos i përdorni veshjet pas 10 viteve nga data e prodhimit.



Të lahet në 40 °C me laje të butë të përshërtashme për materialin sintetik, të thatet lirshëm në temperaturë e dhomës, të mos përdoret zbardhues, të mos centrifugohet, nuk hekurroset, nuk pastrohet në pastirim kimik.

**Materiali:** 100% poliestër / TPU. Përdorimi i veshjes mund të shkaktojë iritimit të lëkurës dhe reaksion alergjik për njerëzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në raste të tilla të mos përdoret kjo veshje në asnjë rast.

Deklarata e konformitetit është në dispozicion në www.cerva.com nga 21.4.2018.

**Prodhuesi:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## AZ İŞÇİ DƏSTİ - İSTİFADƏ ÜÇÜN TƏLİMATLAR

İşçi qeyimləri minimal risk və qeyri ekstremal hava şəraitində qorunmaq üçün sadə dezayna malikdir.

İstifadədən əvvəl ölçünüz düzün seçmək vacibdir.

Geyimin təmiz və zadəsiz olduquna əmin olmaq lazımdır.

**Saxlanma və istismar:** Geyim +5-dən +40°C-ə qədər temperaturda təmiz və quru vəziyyətdə saxlanılmalıdır. Birbaşa günəş işığı məhsulun möhkəmliyinə təsir göstərə bilər.

İstifadədən sonra paltar təmiz saxlayın. Qum, tikinti materialları və digər çirkləndiricilərin qalığı paltarın mexaniki aşınmasını sürətləndirə bilər. Saxlama müddəti istehsal gündən 10 ildən artıq olmamalıdır. İstehsal günündən 10 il sonra geyimi istifadə etməyin.



40° C-da yumaq, ağardıcıdan istifadə etməyin, ütüyü deyil, kimyəvi təmizləmə qadağandır.

**Material:** 100% poliefir / TPU. Geyim dərisi həssas olan insanlarda allergik reaksiya verə bilər.

UYGUNLUQ BƏYANNAMƏSİ 21.4.2018 olan www.cerva.com mövcuddur.

**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česka Respublikası

## BG РАБОТНО ОБЛЕКЛО – ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Работното облекло е обикновено дизайн и предлага защита срещу минимални рискове в неекстремни атмосферни условия. В съответствие с изискванията на Европейска Директива 89/686/EEC.

Важно е да изберете правилния размер препоръчително с помощта на практически тест. Проверете облеклото преди употреба: не използвайте силно замърсени или повредени облекла.

**Инструкции за съхранение и употреба:** Облеклото да се съхранява на чисто и сухо място при температура от +5 до 40°C. Пряхата слънчева светлина може да повлияе негативно на срока на употреба. Почистявайте облеклото след употреба. Пясък, остатъци от строителни материали или други подобни може да причини механични увреждания на облеклото. Срокът на съхранение не трябва да надвишава 10 години от датата на производство. Не използвайте облеклекла 10 години след датата на производство.



Da se pere pri 40°C, da ne se izbeluva, da ne se suši v centrifuga, da ne se gladi, da ne se podlaga na himiçko çistene.

**Materiali:** 100% poliester / TPU. Uпотреба на облеклото може да причини раздразнения на кожата и алергични реакции при хора с чувствителна кожа, при такъв случай облеклото да не се ползва повече.

Декларацията за съответствие може да намерите на www.cerva.com от 21.4.2018.

**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## CZ PRACOVNÍ ODĚV - INFORMACE PRO UŽIVATELE:

Tento oděv je určený k ochraně proti minimálním rizikům zejména před klimatickými vlivy, které nejsou výjimečně ani extrémní.

Před použitím oděv vyzkoušejte, používejte pouze oděv správné velikosti dle pictogramu na štítku všitým v oděvu. Před použitím prověřte stav oděvu, nepoužívejte silně znečištěný nebo poškozený oděv.

**Skladování a údržba:** Skladujte na suchém a čistém prostoru, při teplotě + 5°C až 40°C. Přímé sluneční světlo může nepříznivě ovlivnit životnost výrobku. Po použití udržte toto oblečení v čistotě. Zbytky písku, stavebních hmot apod. mohou přispívat k uchrucenému mechanickému poškození. Doba skladování by neměla přesáhnout 10 let. Nepoužívejte oděv po této době.



Při používání a údržbě tohoto výrobku se řiďte pokyny danými na všech štítcích s pictogramy: perte při teplotě 40°C za použití šetrného postupu určeného pro syntetické materiály, nebělíte prostředky uvolňujícími chlor, neusušete v bubnové sušičce, nežehněte, nepoužívat postupy průmyslového čištění.

**Materiali:** 100% polyester / TPU. U velmi citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě oděv dle nepoužívejte

Prohlášení o shodě je po 21.4.2018 uveřejněné na www.cerva.com

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## DE ARBEITSBEKLEIDUNG - ANWENDERINFORMATIONEN:

Diese Bekleidung ist als Schutz vor minimalen Risiken, insbesondere Witterungseinflüssen, die nicht außerordentlich noch extrem sind, bestimmt. Sie erfüllt der Richtlinie 89/686/EEC.

Vor Benutzung die Bekleidung ausprobieren, nur Bekleidung der richtigen Größe nach Piktogramm auf dem eingnähten Schild tragen. Vor der Benutzung den Zustand der Bekleidung überprüfen, keine stark verschmutzte oder beschädigte Bekleidung tragen.

Lagerung und Pflege: In einem trockenem und sauberem Raum, bei Temperatur von 5 °C bis 40 °C lagern. Direktes Sonnenlicht kann die Lebensdauer der Produkte ungünstig beeinflussen. Nach der Benutzung die Bekleidung sauber halten. Reste von Sand, Baustoffen usw. können einer beschleunigten mechanischen Beschädigung beitragen. Die Lagerungsdauer sollte 10 Jahre nicht überschreiten. Die Bekleidung nicht nach dieser Zeit benutzen.



Bei Benutzung und Pflege dieses Produkts nach den Hinweisen auf den eingnähten Schildern mit den Piktogrammen richten: Waschen bei 40°C mit Feinwaschprogramm für Synthetik, nicht mit Chlor frei gebenden Mitteln bleichen, nicht in Trommeltröckner trocknen, nicht bügeln, keine industrielle chemische Reinigung anwenden.

**Material:** 100% polyester / TPU. Bei sehr empfindlichen Personen ist eine Hautreizung nicht ausgeschlossen - in einem solchen Fall die Bekleidung nicht weiter benutzen.

Die Konformitätserklärung ist ab dem 21.4.2018 auf www.cerva.com abrufbar.

**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

## DK ARBEJDSBEKLEJNING – BRUGERVEJLEDNING:

Denne arbejdsbeklædning skal beskytte mod minimale risici, herunder specielt mod vejrforhold, der hverken er usædvanlige eller ekstreme.

Prøv tøjet på før brug. Brug kun tøj, der passer i størrelsen (se skiltet, der er syet på tøjet). Kontroller tøjet tilstand før brug. Undlad at bære tøj, der er meget snavset eller beskadiget.

**Opbevaring og vedligeholdelse:** Tøjet opbevares i et tørt og rent rum ved temperatur mellem + 5°C og 40°C. Direkte sollys kan påvirke produktets levetid negativt. Efter brug holdes tøjet rent. Rester af sand, byggematerialer osv. kan være medvirkende til hurtigere slid. Opbevaringstiden bør ikke overskride 10 år, herefter skal tøjet ikke anvendes mere.



Vask ved 40°C på skånsom vask velegnet til syntetiske materialer. Tåler ikke blegning, tørretumbling, strygning eller kemisk rens.

**Material:** 100% polyester / TPU. Kan forårsage hudirritation hos personer med følsom hud. I så fald skal man holde op med at bruge beklædningen.

Oversensstemmelserklæringen findes på www.cerva.com fra 21.4.2018.

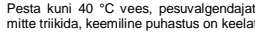
**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

## EE TÖÖRIIDE KASUTUSJUHEND:

Töövõivad on lihtsa konstruktsiooniga isikukaitsesevahendid, mis kaitsevad minimaalse riskid eest mitte ekstreemsetes ilmastikutingimustes. Töövõivad on valmistatud kooskõlas 89/686/EEC direktiiviga.

Töövõivate valimisel on oluline valida õige suurus, selleks soovitate rõivad eelnevalt selga proovida. Enne kasutamist kontrollige kindlasti tööriiete olukorda ja veenduge, et need poleks katki või liigselt määrdunud.

**Säilitamine ja hoolduse juhised:** tööriided peavad olema ladustatud puhtas ja kuivas kohas temperatuuril +5 kuni +40 °C. Otsene päikesevalgus võib kahjustada tööriiete eluiga. Võimalusel puhastage tööriided peale igi kasutamist. Tööriiete ladestunud liiv, tolm või muu mustus võib kiirendada kanga mehaanilist kulumist. Säilitamine aeg ei tohiks ületada 10 aastat tootmise kuupäevast. Ärge kasutage töövõivaid mis on vanemad kui 10aastat toote valmistamise kuupäevast.



Pesta kuni 40 °C vees, pesuvahendajalt mitte kasutada, mitte trummelkuivatust, mitte triikida, keemilise puhastus on keelatud.

**Material:** 100% polüester / TPU. Rõivaste kasutamise võib tekitada nahaärritust ja allergilisi reaktsioone inimestele kellel on väga tundlik nahk. Nahaärrituse või allergilise reaktsiooni tekkmisel ei tohi töövõivaid kasutada.

Vastavusmääratlatsioon on kättesaadav www.cerva.com alates 21.4.2018.

**Tootja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik

## ES ROPA DE TRABAJO - INFORMACIÓN A LOS USUARIOS:

Estas prendas ofrecen protección contra riesgos mínimos, en particular, los efectos climáticos que no sean excepcionales o extremos.

Antes de usar, pruébese las prendas y use solo el talle adecuado según el pictograma en la etiqueta. Controle también su estado y evite utilizar prendas extremadamente sucias o dañadas.

**Almacenamiento y mantenimiento:** Guardar en un lugar seco y limpio a temperaturas entre +5° y 40° C. La luz directa del sol puede afectar la vida útil del producto. Mantenga limpias las prendas, los restos de arena, materiales de construcción, etc. podrían causar daños mecánicos. No almacenar por más de 10 años, y no usar luego de este periodo.



Observe las instrucciones de los pictogramas en la etiqueta. Lave la ropa a la temperatura de 40°C utilizando el método de lavado suave para materiales sintéticos, aclare la ropa en agua fría, centrifúgela a la baja velocidad, después de lavar, seque la ropa libremente tendida a la temperatura ambiente. Ni blanquee, ni seque en una secadora de tambor, no se debe planchar ni limpiar en seco.

**Material:** 100% poliéster / TPU. Puede causar irritación en personas con piel sensible, en tal caso, interrumpir el uso.

Declaración de conformidad está disponible en el www.cerva.com del 04/21/2018.

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## FI SUOJVAATE - TIETOJA KÄYTTÄJÄLLE:

Tämä tuote on tarkoitettu suojaamaan käyttäjää ennen kaikkea sääoloihin liittyvillä minimaalisilla riskeillä, jotka eivät ole poikkeuksellisia tai äänimmissiä.

Kokeile tuotetta ennen sen käyttöä ja käytä vain sopivan kokoista tuotetta siihen kiinnitetyssä lapussa olevien pictogrammien mukaisesti. Tarkasta tuotteen kunto ennen sen käyttöä, älä käytä vahingoittunutta tai voimakkaasti likaantunutta tuotetta.

**Varastointi ja huolto:** Varastoi tuote kuivassa ja puhtaassa tilassa + 5°C - 40°C lämpötilassa. Suora auringonvalo voi vaikuttaa haitallisesti tuotteen kestoikään. Käytön jälkeen säilytä tuote puhtaana. Hiekan, rakennusaineteiden yms. jäämist voi vaurioittaa mekaanisesti vahingoittuneita. Varastointiajan ei pitäisi ylittää 10 vuotta. Älä käytä tuotetta tämän ajan jälkeen.



Noudatta tuotteen käyttöä ja huollon yhteydessä siinä olevien lappujen pictogrammeilla ilmoitettuja ohjeita: pesulämpötilä 40°C. Vespipesu vaikuttaa vaahteen suojauskykyyn (esim. antiistaattisuus kuluu vespipesussa pois). Ei siilystä. Ei rumpukuivasta. Ei kemiallisia pesua. Älä käytä teollisuuspuhdistusmenetelmiä.

**Materiali:** 100% polyesteri / TPU. Enttään herkällä henkilöillä voi ilmetä ihon ärtymistä – tällaisessa tapauksessa lopeta tuotteen käyttö

Vaatimustenmukaisuusvaakuutus on saatavilla www.cerva.com alkaen 21.4.2018.

**Valmistaja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšekin tasavalta

## FR VETEMENTS DE TRAVAIL-INFORMATION DE L'UTILISATEUR

Ce vêtement de travail est de conception simple équipé de protection individuelle pour la protection contre les risques minimes en particulier des conditions non extrêmes météorologiques. Il est en conformité avec les dispositions de la directive 89/686/CEE.

Il est important de choisir la taille correctement, de préférence avec une épreuve pratique. Examiner les conditions de vêtements avant l'utilisation : ne pas utiliser les vêtements très pollués ou endommagés

**Les instructions de stockage et de soins :** Les vêtements doivent être stockés dans un endroit propre et sec à la température de 5 à 40°C. Lumière directe du soleil peut affecter la durée de vie du vêtement. Gardez le vêtement propre après utilisation. Du sable, débris de matériaux de construction ou autre saleté peuvent accélérer les dommages mécaniques du vêtement. La durée de stockage ne doit pas dépasser 10 ans à compter de la date de production. Ne pas utiliser de vêtements après 10 ans après la date de production.



Lavage à 40°C, pas d'agents blanchissants, ne pas repasser ne pas sécher en machine de nettoyage à sec, sec n'est pas autorisé.

**Matériel:** 100% polyester / TPU. Utilisation de vêtements peut provoquer une irritation de la peau et une réaction allergique aux personnes ayant la peau très sensible, dans ce cas, ne pas utiliser ce vêtement plus loin.

La déclaration de conformité est disponible sur le site www.cerva.com à partir du 21.4.2018.

**Producteur:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

## HR RADNA ODJEĆA – UPUTE ZA KORISNIKE:

Ova je radna odjeća jednostavno zaštitno sredstvo za zaštitu od najmanjih opasnosti, posebno od neekstremnih vremenskih uvjeta. U skladu je s odredbama Direktive Vijeća 89/686/EEZ.

Važno je odabrati odgovarajuću veličinu, po mogućnosti s praktičnom probom. Pregledajte odjeću prije uporabe: ne upotrebljavajte veoma zaprljanu ili oštećenu odjeću.

**Skladištenje i održavanje:** Ova se odjeća mora čuvati na čistom i suhom mjestu na temperaturi od +5 do 40 °C. Izravna sunčeva svjetlost može nepovoljno utjecati na rok valjanosti odjeće. Čuvajte odjeću čistom nakon uporabe. Pijesak, ostaci građevinskog materijala ili druga prljavština mogu ubrzati mehaničko oštećenje odjeće. Vrijeme čuvanja ni smije premašivati 10 godina od datuma proizvodnje. Ne upotrebljavati odjeću dulje od 10 godina nakon datuma proizvodnje.



Prati na 40 °C, nježno pranje pogodno za sintetičke materijale, sušite na sobnoj temperaturi. Ne izbjeljivati, ne sušiti strojno, ne peglati, ne čistiti kemijom.

**Material:** 100 % poliester / TPU. Odjeća može uzrokovati iritaciju kože i alergijsku reakciju kod ljudi s vrlo osjetljivom kožom. U takvom se slučaju prestanite koristiti odjećom.

Izjava o sukladnosti dostupna su na www.cerva.com iz 21.4.2018.

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka Republika

## HU TAJEKOZTATO-MUNKARUHA

### RENDELTE TETÉSSZERŰ HASZNÁLATÁHOZ

Ez a munkaruhák egyszerű tervezésű védőeszköz, minimális kockázatot ellen, mint nem extrém időjárási. Kielegíti a 89/686/EKG tanácsi irányelv előírásait.

**Megjegyzés:** mindig méretnek megfelelő ruhát viseljen. Javasoljuk, a méretet ruhapróbával ellenőrizze. Ne viseljen erősen szennyezett, sérült munkaruhát!

**Alapanyag:** 100% poliészter / TPU anyagból készült. Érzékeny személyeknél allergiás bőrréakciók léphetnek fel. Ilyen esetben ne használja tovább a munkaruhát!

**Tárolás:** száraz és tiszta helyen tárolja +5°C és +40°C közötti hőmérsékleten, eredeti csomagolásában. Az erős napfény kedveztől való befolyásolhatja a termék élettartamát. Tisztítsa a terméket bevarrott címke szerint. Felhasználható a gyártástól számított 10 éven belül.

**Használat:** Az általános ruha felett viselhető.

Karbantartás: Használat után az öltözéket tisztán kell tartani. Rajta maradt piszok, homok, építőanyagok, stb. meggyorsíthatják a felület mechanikus elhasználódását.



Mosás 40°Celsius hőmérsékletű vízben, kímélő mosószerekkel mosni ki. Klóros fehérítés nem alkalmazható. Dobos szárítás tilos. Vasalni tilos. Tilos kiállag tisztítani.

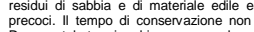
A megfélelőségi nyilatkozat megtalálható a www.cerva.com származó 2018/04/21. Forgalmazza: CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagyfőtenyi út 112.

## IT ABBIGLIAMENTO DA LAVORO – INFORMAZIONI PER CHI LO INDOSSA:

Il presente indumento è destinato alla protezione dei lavoratori contro i rischi minimi, in particolare, contro i fenomeni climatici che non sono eccezionali neppure estremi. Risponde ai requisiti della direttiva 89/686/CEE.

L'indumento va provato prima di essere utilizzato. Indossare solo l'indumento della giusta taglia, secondo le indicazioni riportate sull'etichetta applicata all'interno dell'indumento. Verificare le condizioni dell'indumento prima di utilizzarlo. Non utilizzare l'indumento molto sporco o danneggiato.

**Stoccaggio e manutenzione:** Conservare in luogo asciutto e pulito a temperatura compresa tra + 5°C e + 40°C. La luce diretta del sole può pregiudicare la durata di vita del prodotto. Dopo l'utilizzo dell'indumento è necessario sempre pulirlo. I residui di sabbia e di materiale edile ecc. possono provocare degrado e danni precoci. Il tempo di conservazione non deve superare in alcun caso i 10 anni. Decoro tale termine, bisogna procedere allo smaltimento dell'indumento.



Observare le istruzioni per l'uso e la manutenzione riportate sull'etichetta con i pictogrammi: lavare con delicato programma per capi in materiale sintetico con temperatura di 40°C, non candeggiare con i preparati in grado di liberare il cloro, non asciugare nell'asciugatrice a tamburo, non lavare a secco.

**Material:** 100% poliestere / TPU. Può provocare l'irritazione cutanea alle persone ipersensibili, in tal caso non utilizzare più l'indumento.

Dichiarazione di conformità è disponibile sul www.cerva.com da 2018/04/21.

**Producteur:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Repubblica Ceca

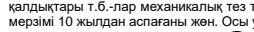
## KZ ЖҐЫМЫС КИИМИ – ТҐУТІНУШЫҒА

### АРНАЛҒАН МӘЛІМЕТТЕР:

Бұл киім ерекше не айрықша да емес ауа-райының өзгерінен болар ең аз тәуекелден қорғауға арналады.

Қолданардан бұрын киімді кимі көрін, тен киімде тігілген рәлпықандағы дұрыс размерлі киім қолданыңыз. Қолданардан бұрын киімнің жағдайын анықтаның, көп арамандан не талқанданған киім қолданбаңыз.

**Сақтау және күтім:** Құрғақ, таза ортада, +5°C-40°C –та сақтаның. Қолданғаннан кейін киімді таза сақтаның. Құмның, құрылыс материалдарының қалдықтары т.б.-лар механикалық тез тозығына үлес қосыуына болады. Сақтау мерзімі 10 жылдан аспағаны жөн. Осы уақыттан кейін киімді қолданбаңыз.



Бұл өнімді қолдану мен күткенде белгілесі бар тігілген етикеттердегі нұсқаулар бойынша жасаның: 40°C -та синтетикалық материалдарға сәйкес келетіндей назік тазалағың, бөлме температурасында бос іліп келтірің. Ағартпаның. Қір жуатын машинада келтірмеңіз. Үтіктемеңіз. Құрғақ тазаламағың.

**Material:** 100% полиестер / TPU. Ерекше сезімтал адамдарда терісі қышуы мүмкін–ондай жа

## LT DARBO APRANGOS – VARTOTOJO INSTRUKCIJA:

Šis darbu drabužis yra paprasto dizaino asmeninė apsauginė priemonė apsaugai nuo minimalios rizikos ne ekstremaliomis oro sąlygomis. Tai atitinka Tarybos Direktyvos 89/686/EEB nuostatas.

Svarbu pasirinkti tinkamą dydį, pageidautina su pritaipomu praktiniu patikrinimu. Reikia išnagrinėti drabužių sąlygas prieš naudojimą: nenaudokite stipriai sušepotos arba sugadintos aprangos

**Saugojimo ir priežiūros instrukcija:** drabužiai turi būti laikomi švarioje ir sausoje vietoje, nuo +5 iki 40°C temperatūroje. Tiesioginiai saulės spinduliai gali neigiamai paveikti drabužio naudojimo laiką. Po naudojimo drabužį laikyti švarų. Smėlis, statybiniai medžiagai ar kitų nesvarumų liekanos gali pasparinti drabužio mechaninius pažeidimus. Saugojimo laikas neturėtų viršyti 10 metų nuo pagaminimo datos. Nenaudokite drabužio po 10 metų nuo pagaminimo datos.



Skalbti 40°C, švelnaus skalbimo režimu, tinkančiu sintetiniams gaminiams, džiovinti laisvai pakabintą, kambario temperatūroje. Nenaudokite baliklių, nenaudokite automatines džiovyklas, nelyginkite, nenaudokite sauso valymo.

Skalbti 40°C temperatūroje, nebalinti, džiovinti žemoje temperatūroje. Lyginti žemoje temperatūroje, maks. 110°C, cheminis valymas neleidžiamas.

**Audinys:** 100% poliesteris / TPU. Drabužių naudojimas gali sukelti odos dirginimą ir alergiją žmonėms, turintiems jautrią odą. Tokiu atveju drabužio nenaudoti toliau. Atitikties deklaracija yra rasti [www.cerva.com](http://www.cerva.com) nuo 21.4.2018.

**Gaminiojas:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čekijos Respublika

## LV DARBA APĢĒRBS LIETOŠĀNAS INSTRUKCIJA:

Šis darba apģērbs ir izstrādāts kā individuālais aizsardzības līdzeklis aizsardzībai pret minimāliem riskiem lietojot to neekstremālās laika apstākļos. Saskaņā ar Padomes Direktīvas 89/686/EEK noteikumiem.

Ir svarīgi pareizi izvēlēties izmēru, vēlamus pielikojot. Apģērba pārbaudes nosacījumi pirms izmantošanas: nelietojiet netīras vai bojātas drēbes.

**Uzglabāšanas un kopšanas instrukcijas:** Apģērbs ir jāuzglabā tīrā un sausā vietā temperatūrā no +5 līdz 40°C. Tiesā saules gaisma var negatīvi ietekmēt apģērba kalpošanas laiku. Pēc lietošanas apģērbu uzturēt tīru. Smiltis, būvmateriālu paliekas un citi nelīdumi var paātrināt mehāniskos bojājumus uz apģērba. Uzglabāšanas laiks nedrīkst pārsniegt 10 gadus no ražošanas datuma. Neizmantojiet drēbes pēc 10 gadiem kopš ražošanas datuma.



Mazgāt pie 40°C, nebalināt, nav gāzītes sausa, negludināt, ķīmiskā tīrīšana nav atļauta.

**Materiāls:** 100% poliesteris / TPU. Apģērba lietošana var izraisīt ādas kairinājumu un alerģiskas reakcijas cilvēkiem ar ļoti jutīgu ādu, šādā gadījumā nelietojiet vairis šo apģērbu.

Atbilstības deklarācija ir pieejama [www.cerva.com](http://www.cerva.com) no 21.4.2018.

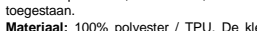
**Ražotājs:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehijas Republika

## NL GEBRUIKSAANWIJZING

Dit kledingstuk is ontworpen als persoonlijk beschermingsmiddel tegen minimale risico's in normale weersomstandigheden. Het is in overeenstemming met de bepalingen van de Richtlijn 89/686/EEG.

Het is belangrijk om de juiste maat te selecteren bij voorkeur door middel van een 'put-on practical test'. Controleer voor gebruik het kledingstuk op vervuiling of mogelijke beschadigingen. Indien dit laatste het geval is, het artikel niet meer gebruiken.

**Opslag:** Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte met een temperatuur van 5-40 °C buiten het bereik van direct zonlicht. Zorg dat het kledingstuk schoon en droog is na gebruik. Zand, resten van bouwmaterialen of ander vuil kan de mechanische eigenschappen van het kledingstuk beïnvloeden. Het artikel mag slechts 10 jaar vanaf de fabricagedatum worden bewaard. Daarna dient het artikel vervangen te worden.



Waspen op 40 °C, niet bleken, niet in de droger, niet strijken, stomerij is niet toegestaan.

**Materiál:** 100% polyester / TPU. De kleding kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de kleding een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

De verklaring van conformiteit is beschikbaar op de [www.cerva.com](http://www.cerva.com) uit 2018/04/21.

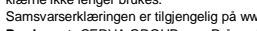
**Verancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

## NO ARBEIDSKLÆR - BRUKERVEILEDNING:

Disse arbeidsklær er kategorisert som verneutstyr av enkelt design til beskyttelse ved minimal risiko - spesielt ikke-ekstreme værforhold. Klærne er i samsvar med EU-direktiv 89/686/EEC.

For de talls i bruk bør man ved prøving sikre seg at klærne er i passende størrelse. Kontroller klærne før bruk: Ikke bruk skittne klær eller klær som er skadet.

**Instruksjoner for oppbevaring og vedlikehold:** Klærne skal oppbevares i rene og tørre omgivelser ved temperaturer på +5 til 40 °C. Direkte sollys kan redusere klærnes holdbarhet. Hold klærne rene etter bruk. Sand, rester av bygningmateriale eller andre former for skitt kan fremskynde nedbrytningen av klærne. Oppbevaringsstiden bør ikke overskride 10 år fra produksjonstidspunktet. Ikke bruk klær etter 10 år fra produksjonstidspunktet.



Vask ved 40°C. Tåler ikke bleking, tørketrommel, stryking eller kjemiskrens.

**Materiale:** 100% polyester / TPU. Klærne kan forårsake hudirritasjon eller allergiske reaksjoner hos brukere som har svært følsom hud. I slike tilfeller skal klærne ikke lenger brukes.

Samsvarserklæringen er tilgjengelig på [www.cerva.com](http://www.cerva.com) fra 21.4.2018.

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekia

## PL ODZIEŻ ROBOCZA - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

OPIS: odzież robocza – środek ochrony indywidualnej prostego wzoru, chroniąca przed minimalnym stopniem ryzyka, w szczególności nie ekstremalnymi warunkami pogodowymi. Spełnia wymagania Dyrektywy 89/686/EEC.

**WAŻNE:** przed przystąpieniem do pracy należy dokonać dobrego rozmiar odzieży, najlepiej porzucić jej przymierzenie. Ponadto przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan odzieży: nie należy używać odzieży mocno zabrudzonej lub uszkodzonej.

**SPOSÓB PAKOWANIA:** Każda odzież pakowana jest w oryginalne opakowanie foliowe.

**PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA:** odzież należy przechowywać w czystym i suchym pomieszczeniu w temperaturze do +5 do +40°C. Nie wolno narażać odzieży na bezpośrednie oddziaływanie promieniowania słonecznego, które może w znaczący sposób wpłynąć na jej trwałość. Odzież należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu lub w innym worku foliowym. Po użyciu odzieży należy oczyścić. Piasek, pozostałości materiałów budowlanych oraz inne zabrudzenia mogą prowadzić do przyspieszonego zużycia odzieży. Odzież, która była we właściwy sposób przechowywana oraz nie uległa uszkodzeniu można użytkować przez 10 lat od daty produkcji.



Prac w temperaturze 40°C, stosując delikatny program prania do materiałów syntetycznych

Nie suszyć w suszarnie bębnowej

Nie chlorować

Nie prasować

Nie czyścić chemicznie

**MATERIAL:** 100% poliester / TPU.

**OSTRZEŻENIE:** Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży.

Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com](http://www.cerva.com) od dnia 21.4.2018.

**PODMIOT ODPOWIEDZIALNY:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

**IMPORTER W POLSCE:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## PT VESTUÁRIO DE TRABALHO – INFORMAÇÕES PARA OS UTILIZADORES:

Este vestuário é destinado para a proteção contra riscos mínimos, especialmente contra os efeitos climáticos que não são excepcionais, nem extremos. O vestuário cumpre os requisitos da diretiva 89/686/EEC.

Antes de usar, provar o vestuário. Usar somente o vestuário do tamanho correto em conformidade com o pictograma na etiqueta costurada no vestuário. Antes de usar, verificar a condição do vestuário, não usar o vestuário que está fortemente contaminado ou danificado.

Armazenagem e manutenção: Armazene em lugar seco e limpo a temperatura + 5 °C até 40 °C. A luz solar direta pode ter um efeito negativo para a vida útil dos produtos. Depois de usar, este vestuário tem que ser mantido limpo. Os restos de areia, materiais de construção, etc. podem contribuir para a deterioração mecânica acelerada. O período de armazenagem não deve exceder 10 anos. Não usar o vestuário depois deste período.



Durante uso e manutenção deste produto, seguir as instruções indicadas nos pictogramas das etiquetas costuradas: lavar a 40 °C utilizando procedimento delgado estabelecido para os materiais sintéticos, não branquear com agentes que liberam cloro, não secar com secador de tambor, não passar a ferro, não usar procedimentos da limpeza industrial.

**Materiál:** 100% poliéster / TPU. Com pessoas muito sensíveis pode causar irritação cutânea – neste caso não usar mais o vestuário.

Declaração de conformidade está disponível no [www.cerva.com](http://www.cerva.com) a partir de 21.4.2018.

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

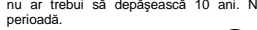
## RO ÎMBRĂCĂMINTE DE LUCRU – INFORMAȚII PENTRU UTILIZATOR

Acastă îmbrăcăminte este destinată pentru protecția la riscuri minime, în special față de influențele climatice, care nu sunt nici extraordinare, nici extreme.

Înainte de utilizare, încercați îmbrăcămintea, folosiți numai îmbrăcămintea de mărime corectă, conform pictogramelor de pe eticheta cusută pe îmbrăcămintea. Înainte de utilizare verificați starea îmbrăcămintei, nu folosiți îmbrăcămintea puternic murdară sau deteriorată.

**Depozitare și întreținere:** Depozitați-le în loc uscat și curat, la temperaturi între +5°C până la 40°C. Razele directe ale soarelui pot să influențeze defavorabil ciclul de viață al produselor. După utilizare mențineți această îmbrăcămintea în condiții de curățenie. Reziđiđurile de impurități, nisip, materiale de construcție, etc. pot să contribuie la deteriorarea mecanică mai rapidă. Perioada de depozitare nu ar trebui să depășească 10 ani. Nu folosiți îmbrăcămintea după această perioadă.

**Produsător:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa



La utilizarea și întreținerea acestui produs urmați instrucțiunile date pe etichetele cusute cu pictograma: alina la mașina automată, la cel mult 40°C (material sintetic delicat), a nu se albi cu produse ce eliberează clor, a nu se usca în uscător, a nu se călca, nu folosiți metodele de curățare chimică.

**Materiál:** 100% poliester / TPU. La persoanele foarte sensibile nu se exclude atacarea pielii – într-un astfel de caz, nu mai folosiți îmbrăcămintea.

Declarația de conformitate este disponibilă pe [www.cerva.com](http://www.cerva.com) de la 21.4.2018.

**Produsător:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

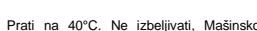
## RS RADNA ODEĆA. UPUTSTVO ZA KORISNIKE

Ova radna odeća je lina zaštitna oprema jednostavnog dizajna protiv minimalnih rizika, posebno za vremenske uslove koji nisu ekstremni. U skladu je sa odredbama Direktive Saveta 89/686/EEC.

Bitno je odabrati pravu veličinu, poželjno je prvo isprobati odeću.

Proveriti stan odeće pre upotrebe: ne koristiti previše zaprljano ili oštećenu odeću.

**Instrukcije za skladištenje i održavanje:** Odeća mora biti skladištena u čistom i suvom mestu na temperaturi od +5 do 40°C. Direktna suveva svetlost može negativno uticati na životni vek odeće. Čuvajte odeću čistom nakon upotrebe. Pesak, ostatak građevinskog materijala i ostala prijavština može ubrzati mehaničko oštećenje odeće. Vreme skladištenja ne bi trebalo da bude više od 10 godina od datuma proizvodnje. Ne koristiti odeću posle 10 godina od datuma proizvodnje.



Prati na 40°C. Ne izbeđivati. Mašinsko sušenje nije dozvoljeno. Ne peglati, Hemijsko čišćenje nije dozvoljeno.

**Materiál:** 100% poliester / TPU. Odeća može izazvati iritaciju kože i alerģijske reakcije korisnicima sa veoma osetljivom kožom, u takvim slučajevima odeću više ne koristiti.

Izjava o usklađenosti je dostupna na [www.cerva.com](http://www.cerva.com) od 21.4.2018.

**Produsător:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Česka

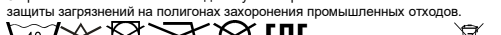
## RU ОДЕЖДА СПЕЦИАЛЬНАЯ. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Одежда предназначена для защиты от общих производственных загрязнений и механических воздействий в летний период на открытых площадках, в межсезонье и зимний период в закрытых отапливаемых помещениях. Защита от минимальных рисков особенно от атмосферных воздействий, которые не являются исключительными или экстремальными. Соответствует ТР ТС 019/2011.

Перед использованием проверить одежду, используйте только правильный размер в соответствии с пиктограммой на этикетке, вышитой с внутренней стороны. Перед использованием проверьте состояние одежды, не используйте сильно загрязненную или поврежденную одежду. В процессе работы одежда должна быть застегнута на все застегивки.

**Техническое обслуживание и хранение:** Храните в чистом сухом месте при температуре от +5° до 40° С. Прямые солнечные лучи могут негативно повлиять на срок службы изделий. После использования, храните одежду чистой. Остатки песка, строительных материалов, и т.д. могут способствовать ускоренному механическому износу. Срок хранения не должен превышать 10 лет (срок изготовления указан на изделии или индивидуальной упаковке). Не используйте одежду по истечении данного срока.

Загрязненные костюмы необходимо утилизировать в соответствии с классом защиты загрязнений на полигонах захоронения промышленных отходов.



При эксплуатации и техническом обслуживании данного продукта, следуйте инструкциям, приведенным во вшитых этикетках с пиктограммами: Делikatна стирка при 40 °C. Не отбеливать хлорсодержащими средствами. Не сушить в барабанной сушилке, не гладить, не использовать промышленные процессы окисления

**Materiál:** 100% poliester / TPU. U чувствительных людей возможно раздражение кожи - в этом случае одежду не использовать. Без ограничений по здоровью, возрасту и физиологическим особенностям.

Deklaracija soodvetnosti dostupna c 21.4.2018 na [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Produsovitel:** CERVA GROUP a.s., Prologis Park Praha – Aeronport, pavilion DC2, Průmyslová 483, 25261 Eneč, Česká Republika. Sđelano v Kitea.

## SE ARBETSKLÄDER - BRUKSANVISNING:

Desa arbetskläder kategoriseras som skyddsutrustning och skyddar mot minimala risker - förstås avseende normala väderförhållanden. Kläderna överensstämmer med bestämmelserna i EU direktiv 89/686/EEC.

Vid utprovning och innan bruk bör man försäkra sig om att kläderna har en lämplig storlek. Granska kläderna innan bruk: använd inte kraftigt nedsmutsade eller skadade kläder.

**Instruktioner för förvaring och underhåll:** Kläderna ska förvaras på ren och torr plats vid en temperatur på mellan +5 och 40°C. Direkt solljus kan förtunga klädernas hållbarhet. Rengör kläderna efter användning. Sand, rester av byggnadsmaterial eller andra typer av smuts kan påskynda den mekaniska nedbrytningen av plagget. Förvaringsstiden bör inte överstiga 10 år från produktionsdatum. Använd inte kläder äldre än 10 år från produktionsdatumet.



Tvätta vid 40°C. Tål inte blekning, torktumlning, strykning eller kemtvätt.

**Materiál:** 100% polyester / TPU. Kläderna kan orsaka hudirritation och allergiska reaktioner hos användare med mycket känslig hud. I dessa fall ska kläderna inte fortsättningsvis användas.

Försäkra om överensstämmelse finns på [www.cerva.com](http://www.cerva.com) från 2018/04/21.

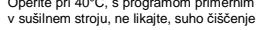
**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

## SI DELOVNA OBLAČILA. NAVODILA ZA UPORABO

Delovna oblačila so namenjena za osebno zaščito pred minimalnimi tveganji, ob neekstremnih vremenskih pogojih. Oblačila je izdelano v skladu s predpisi direktive 89/686/EEC.

Pomembno je izbrati pravilno velikost oblačila; najboljšje jo ugotovite s poskušanjem. Pred uporabo preverite stanje oblačila: ne uporabljajte umazanega ali poškodovanega oblačila.

**Shranjevanje in čiščenje:** Oblačila hranite v čistih, suhih prostorih, pri temperaturi od 5°C do 40°C. Direktna sončna svetloba lahko vpliva na obstojnost oblačila. Oblačilo po uporabi očistite. Pesek, ostanki gradbenih materialov in druga umazanija lahko na oblačilu povzroči mehanske poškodbe. Skladiščenje oblačila naj ne bo daljše od 10 let od datuma proizvodnje. Ne uporabljajte oblačil starejših od 10 let.



Operite pri 40°C, s programom primernim za sintetična oblačila, ne belite, ne sušite v sušilnem stroju, ne likajte, suho čiščenje ni dovoljeno.

**Materiál:** 100% poliester / TPU. Oblačila lahko izzove intancije na koži in alerģične reakcije; v tem primeru oblačila ne uporabljajte več.

Izjava o skladnosti je na voljo na [www.cerva.com](http://www.cerva.com) od 21.4.2018.

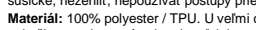
**Produsovitel:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česka

## SK PRACOVNÝ ODEV. INFORMÁCIE PRE UŽIVATEĽA:

Tento odev je určený k ochrane proti minimálnym nízkam najmä pred klimatickými vplyvmi, ktoré nie sú výnimočné ani extrémne.

Pred použitím odevu vyskúšajte, používajte iba odev správnej veľkosti podľa pictogramu na etikete vstieť v odev. Pred použitím prevrte stav odevu, nepoužívajte silno znečistený alebo poškodený odev.

**Skládovanie a údržba:** Skláđajte na suchom a čistom mieste, pri teplote +5°C až 40°C. Priame slnečné svetlo môže nepriamo ovplyvniť životnosť výrobkov. Po použití udržujte toto oblečenie v čistej. Zvyšky piesku, stavebných hmôt a pod. môžu prispievať k urýchlenému mechanickému poškodeniu. Doba skládovania by nemala presiahnuť 10 rokov. Nepoužívajte odev po tejto dobe.



Pri používaní a údržbe tohto výrobku sa riadte pokynmi danými na všetkých štítkoch s pictogramami: perte pri teplote 40°C s použitím šetrného postupu určeného pre syntetické materiály, nebelište prostriedkami uvoľňujúcimi chlór, nesušite v bubnovej sušičke, nežehlíte, nepoužívajte postupy priemyselnej čistieny.

**Materiál:** 100% polyester / TPU. U veľmi citlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade odev ďalej nepoužívajte.

Vyhlasenie o zhode je k dispozícii na [www.cerva.com](http://www.cerva.com) od 21.4.2018.

**Výrobca:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

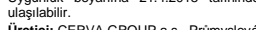
**Splnomocnenec pre Slovenskú republiku:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

## TR ÇALIŞMA GİYİSİLERİ – KULLANIM TALİMATI

Bu çalışma giysisi minimal riskleri özllemek için, aşırı hava koşullarına karşı koruma için bany bir kişisel koruyucu tasarrım ekipmanıdır. 89/686/EEC.

Konsey Direktif hükümlerine uygundur. Terahen bir pratik testle gösterilmeli, doğru boyutu seçmek önemlidir. Kullanmadan önce giysi koşullarını inceleyin: ağır kirliliğe veya hasarı giysiyi kullanmayın.

**Depolama ve dikkat talimatı:** Giysilerin +5°C ile 40°C arası ısıda temiz ve kuru bir yerde muhafaza edilmeli gösterilmeli. Doğrudan güneş ışığı giysinin ömrünü olumsuz etkileyebilir. Kullanmadan sonra giysiyi temiz tutun. Bir kum, inşaat malzemeleri veya diğer kir kullandıran giysinin mekanik hasar hızlandırabilir. Depolama süresi üretim tarihinden itibaren 10 yılı aşmamalıdır. Üretim tarihinden itibaren 10 yıl sonra giysiler kullanılmayın.



40°C'de yıkayın, çamaşır suyuyla yıkayın, tamburlu kurutma yapmayın, Ütü yapmayın, kurumazlımaye izin verilmez.

**Materiál:** 100% polyester / TPU. Giysi kullanımı çok hassas cilde sahip insanlar için bazı cilt tahriş ve alerģik reaksiyona neden olabilir böyle bir durumda daha fazla bu giysiyi kullanmayın.

Ugulluk beyanına 21.4.2018 tarihinden itibaren [www.cerva.com](http://www.cerva.com) adresinden ulaşılabılır.

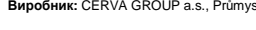
**Üretici:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti

## UA РОБОЧИЙ ОДЯГ - ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ:

Цей робочий одяг є засобом індивідуального захисту простого дизайну для захисту від мінімальних ризиків, особливо не екстремальних погодних умов. Відповідно до положень Директиви Ради 89/686/EEC.

Важливо правильно вибрати розмір, переважно з практичним випробуванням. Вивчіть стан одягу перед використанням: не використовуйте сильно забруднений або пошкоджений одяг.

**Зберігання та інструкції по догляді:** Одяг повинен зберігатися в чистому та сухому місці при температурі від +5 до 40 °С. Пряме сонячне світло може негативно вплинути на термін служби одягу. Зберігати одяг в чистоті після використання. Пісок, залишки будівельних матеріалів або інших забруднень може прискорити механічне пошкодження одягу. Термін зберігання не повинен перевищувати 10 років з дати виробництва. Не використовуйте одяг через 10 років після дати вироблення.



Прання при 40°C. Не відбілювати. Не піддавати машинній сушці. Не прасувати. Не піддавати хімічному чищенню.

**Materiál:** 100% poliester / TPU. Використання одягу може викликати роздратування шкіри і алерģичні реакції у людей з дуже чутливою шкірою, в такому разі не слід використовувати цей одяг надалі.

Deklaracija vidoovnosti dostupna na [www.cerva.com](http://www.cerva.com) od 21.4.2018.

**Výrobnik:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic